

## ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ КАК ФАКТОР ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

The author analyzes advantages of using language portfolio (Straightforward Pre-Intermediate, Macmillan, 2008) as integral part of learning and self- assessment at pre-intermediate level.

Республика Казахстан стремительно развивает свои отношения с международными организациями. В марте 2010 года Казахстан стал 47 страной-участницей Болонского процесса. Как считают зарубежные эксперты – это большое достижение на пути к интеграции в международное образовательное пространство. Поэтому одним из самых важных требований, предъявляемым к будущим специалистам, станет владение несколькими иностранными языками. Сегодня в условиях мультилингвизма, говоря об овладении иностранными языками, мы подразумеваем специалиста, обладающего не только лингвистической, но и социокультурной, и социолингвистической компетенциями. Экономическая глобализация и политическая консолидация в современном обществе ставят ученых перед необходимостью критического анализа традиционной системы иноязычного образования в структуре обучения второму иностранному языку (2ИЯ) и разработки иных концептуальных подходов. Для решения этой проблемы многие преподаватели ищут новые методы, новые подходы к обучению 2ИЯ. Одно из положений НЛП гласит: «Если что-то не действует - делай, что угодно другое. У этого больше шансов» [1].

Хотелось бы отметить, что современные студенты осознают необходимость владения несколькими иностранными языками. Но многие из них имеют неустойчивую мотивацию, сталкиваются во время обучения с ограничивающими убеждениями, что нередко замедляет процесс усвоения языковых реалий 2ИЯ. Поэтому для решения этой проблемы мы попытались ввести в учебный процесс по 2ИЯ для создания крепкого мотивационного поля новую образовательную технологию – языковой портфель (Language Portfolio).

В современном образовательном пространстве языковой портфель определяют как личный документ, который позволяет оценить собственную иноязычную компетенцию, контакты с другими культурами. Языковой портфель включает:

- языковой паспорт, в котором отражены навыки, описанные на основе уровней «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком», сведения об изучении языков и опыте межкультурного общения, перечень сертификатов и дипломов;
- языковую биографию;
- досье, содержащее документы, подтверждающие достижения учащихся в области иностранных языков. [2]

Использование технологии «Языковой портфель» широко используется в Европейских странах с конца 90-х, в России разработана национальная версия европейского языкового портфеля. За этим примером следуют и другие страны. Всё чаще в школах и высших учебных заведениях Республики Казахстан преподаватели перенимают опыт работы с языковым портфелем. Известно, что языковой портфель имеет несколько преимуществ в обучении иностранным языкам.

Такой пакет материалов дает учащимся и преподавателям возможность:

- по результату/продукту учебной деятельности, представленному в языковом портфеле, самостоятельно или совместно анализировать и оценивать объем учебной работы и спектр достижений в области изучения языка и иноязычной культуры;
- проследить динамику овладения изучаемым предметом в различных аспектах;
- проанализировать и оценить опыт учебной деятельности в данной области. [3]

Уже тот факт, что самоанализ и самооценка выходят в языковом портфеле (ЯП) на передний план наводит нас на мысль, что это должно способствовать усилению мотивации к изучению иностранного языка, в том числе и 2ИЯ.

Понятие мотивации раскрывается в работах А.А. Алхазидзе, И.А. Зимней, А.А. Леонтьева, Н.М. Симоновой и др. Взяв их работы за основу, под мотивацией следует понимать систему побуждающих импульсов, направляющих учебную деятельность, в случае положительной установки преподавателя, на более глубокое изучение иностранного языка, его совершенствование и стремление развивать потребности познания иноязычной речевой деятельности. [4]

Кроме того, для создания крепкого мотивационного поля на занятиях по иностранному языку, необходимо учитывать и типы мотивации. «Мотивация обучения может определяться внешними (узколичными) мотивами и внутренними мотивами». [5] В процессе обучения иностранного языка внутренние мотивы играют большую роль, так как связаны с содержанием учебного материала (познавательные мотивы). Для поддержания внутренней мотивации важное место отводится выбору УМК, использованию на занятиях разных форм и методов работы с иноязычным материалом.

Учитывая все вышеперечисленные факторы, способствующие усилению мотивации, в качестве УМК для обучения английскому языку как второму иностранному был выбран учебно-методический комплекс «Straightforward. Pre-intermediate» издательства Macmillan [6] Данный УМК включает в себя: Student's Book, Workbook, CDs, Teacher's Book, *Language Portfolio*.

Чтобы проверить предположение о том, что ЯП – это мощный инструмент в повышении мотивации к изучению ИЯ, мы решили использовать ЯП и в обучении 2ИЯ.

На филологическом факультете Кокшетауского государственного университета студенты специальности «Иностранный язык: два иностранных

языка» начинают изучать 2ИЯ на втором курсе. Заканчивают они первый год обучения уровнем А2 (прим. в КГУ им.Ш. Уалиханова действует кредитная система обучения. Уровни владения иностранным языком соответствуют общеевропейским стандартам). Соответственно на третьем курсе 2ИЯ должен быть усвоен до уровня В1.

К концу первого года обучения мотивация студентов к изучению 2ИЯ была несколько снижена. По данным опроса студентов этому способствовало несколько факторов: использование учебника, содержащего материал, не отвечающий их требованиям; утомительное выполнение однообразных упражнений в учебнике, отсутствие аутентичного материала и т.п. Принимая это во внимание было решено взять за основу вышеуказанный УМК. Сам учебник насыщен лингвострановедческим материалом, способствующим для поддержания познавательной мотивации. Однако наибольший интерес представляет языковой портфель, разработанный авторами данного УМК, который состоит из трёх основных частей:

1. Before you start включает в себя краткую биографию (Me) , языковой паспорт (Language Passport), лист оценки уровня владения языком на данном этапе (My English and my grammar), лист для самоанализа (Needs analysis) важности изучения английского языка).
2. During the course. Diary. Это своеобразные главы, в которых необходимо записывать все интересные события и факты, связанные с изучением английского языка.
3. At the end of the course. В этом разделе представлен заключительный тест по темам всего учебника (Can you remember?), лист для самооценки уровня овладения грамматическими конструкциями (My grammar now), лист для самооценки уровня владения всеми видами речевой деятельности (Now I can...), некоторые полезные советы по дальнейшему изучению английского языка (The way forward). [7]

Весь ЯП состоит из 12 разделов, которые полностью соответствуют разделам учебника. Поэтому тот материал, который был пройден на занятии, может быть закреплен при помощи упражнений, представленных в ЯП.

Хотя данная технология как ЯП была для студентов группы новой, они живо включились в работу. Было отмечено, что пропала боязнь совершения ошибки в процессе коммуникации на иностранном языке. Учащиеся студенческой группы более активно стали принимать участие в обсуждении материала, в разыгрывании коммуникативных ситуаций. Студенты стали более творчески и креативно подходить к выполнению домашних заданий. Усилился их познавательный интерес, окрепла внутренняя мотивация к изучению 2ИЯ.

В первую очередь это связано с тем, что ЯП «Straightforward. Pre-intermediate» дает студентам возможность самим контролировать процесс обучения. ЯП позволяет ставить конкретные цели и достигать их.

Кроме того, ЯП «Straightforward. Pre-intermediate» позволяет учащимся развивать навыки самостоятельной деятельности по овладению 2ИЯ.

Все задания основаны на личном опыте учащихся, на использовании принципов самоанализа по отношению к той или иной деятельности.

ЯП «Straightforward. Pre-intermediate» содержит темы, охватывающие многие сферы жизни, что немаловажно для будущих учителей иностранного языка (прим. студенты данной специальности имеют право преподавания как немецкого так и английского языка). ЯП «Straightforward. Pre-intermediate» способствует готовности студентов к иноязычному общению.

В ЯП «Straightforward. Pre-intermediate» можно встретить лингвострановедческие реалии, способствующие формированию межкультурной компетенции. Это в свою очередь способствует повышению мотивации к познанию иноязычной культуры.

Известно, что смысл мотивации в обучении иностранному языку заключается, прежде всего, в самой деятельности, в поддержании длительного и трудного процесса познания. Промежуточный опрос студентов группы показал, что у них появилась уверенность в процессе коммуникации на 2ИЯ, стало менее проявляться интерферирующее воздействие первого ИЯ, усилилась познавательная мотивация к изучению 2ИЯ. Изложенные выше факты дают нам возможность говорить о целесообразности использования и в дальнейшем ЯП «Straightforward. Pre-intermediate» в обучении 2ИЯ.

Использованные источники:

1. Воронин А. НЛП, как альтернативный метод исследования детской одаренности // Web site [www.rspu.ryazan.ru](http://www.rspu.ryazan.ru)
2. Горегляд О.Л. Языковой портфель как одно из перспективных средств в обучении иностранному языку в школе // Web site [www.festival.1september.ru](http://www.festival.1september.ru)
3. Европейский языковой портфель // Web site [www.methods.ucoz.ru](http://www.methods.ucoz.ru)
4. Леонтьев А. А. Потребности, мотивы, эмоции. Конспект лекций. - М.: Издательство МГУ, 1971
5. Нанаян Е. В. Мотивация и её роль в изучении иностранного языка. Донской государственный технический университет
6. Jim Scrivener, Tim Bowen, Straightforward Pre-Intermediate Portfolio, 2006
7. Philip Kerr, Straightforward Pre-Intermediate Student's Book, Macmillan, 2006